

CURRICULUM VITAE

NAME: Kithaka wa Mberia.

DATE OF BIRTH: August 8, 1955.

NATIONALITY: Kenyan.

MARITAL STATUS: Married.

ACADEMIC QUALIFICATIONS: PhD (Nairobi 1993) M.A., (Nairobi, 1981) B.A. (Hons.), (Nairobi, 1979)

ACADEMIC RANK: Associate Professor

DISSERTATION AND THESES WRITTEN:

Ph.D `Kitharaka Segmental Morphophonology`.

M.A. `The Consonants of Kitharaka`.

B.A. `The Morphology of Kitharaka Nominal Word`.

WORK EXPERIENCE

Tutorial Fellow, Department of Linguistics and African Languages, University of Nairobi, 1982-1986

Lecturer, Department of Linguistics and African Languages, University of Nairobi, 1986- 1996

Senior Lecturer, Department of Linguistics and African Languages, University of Nairobi, 1996- Present

CURRENT RESEARCH INTERESTS: 1) Swahili Phonology

2) A Study of recent English loans into Kiswahili

3) Vowel harmony in the Central Kenya Bantu Languages

4) Death and survival of languages especially in Africa

COMMUNICATION COMPETENCE IN:

1. Kiswahili
2. English
3. Kitharaka (A Central Kenya Bantu Language)

AREAS OF TEACHING:

Currently (2007)

Swahili Studies (Postgraduate Level)

Advanced Swahili Structure

Language and Communication (Undergraduate Level)

Stylistics

Previously:

Swahili Studies: (Postgraduate Level)

1. Advanced Swahili Phonology
2. Swahili Structure
3. Historical and Modern Development of Swahili
4. Pre-20th Century Swahili Literature and Texts.

Swahili Studies: (Undergraduate Level)

1. Swahili Phonology
2. Swahili Structure
3. Language Skills in Swahili
4. Modern Swahili Literary Texts
6. Pre-20th Century Swahili Literature
7. Sociolinguistics

Language and Communication (Undergraduate Level)

Stylistics

Public Speaking

Linguistics: (Postgraduate Level)

1. Phonetics, Phonology and Morphology
2. Historical and Comparative Linguistics

Linguistics: (Undergraduate Level)

1. Introduction to African Languages
2. Bantu Language Studies
3. Typological Analysis of African Languages.

PUBLICATIONS:

1989 *The River Without Frogs* (co-editor) Anthology published for UNICEF by Phoenix Publishers, Nairobi.

1989 "Giza Mbele" (Poem) In W. Mwotia, M. Buyu, G. Waruingi and W. Were (eds.) *Little Amu and the Kobole*. Anthology published for UNICEF by Oxford University Press, pp.55-56.

1989 " Fumo Liyongo" In *Mulika: Jarida la Taasisi ya Uchunguzi wa Kiswahili*. Chuo Kikuu cha Dar-es-Salaam (Journal of the Institute for Kiswahili Research, University of Dar-es-Salaam) 21:25-43.

1989 "Kikuyu Belief Systems". In *Nyeri: District Socio-Cultural Profile*. Institute of African Studies, University of Nairobi.

1990 "Fishing and Bee-Keeping". In *Nyandarua: District Socio-Cultural Profile*. Institute of African Studies, University of Nairobi.

1990 "Language" In *Bungoma: District Socio-Cultural Profile*. Institute of African Studies, University of Nairobi.

1990 "Literature" In *Bungoma: District Socio-Cultural Profile*. Institute of African Studies, University of Nairobi.

1992 "Bara Jingine" (Poem) In *Writers Forum* 1:58-60.

1992 "Flora na Wanzake" (Poem) In *Writers Forum*: 1:55-57.

1992 "Hatutaavyo Ndoto" (Poem) In *Writers Forum* 1:57-58.

1993 "The Case for an Extended Role for Kiswahili in Multi-party Kenya". In M.K. Magaju and K. Kabatesi (eds.) *A New Democratic Error?* School of Journalism, University of Nairobi, pp.91-95.

1995 "Style in Political Reporting" In C. Okigbo (ed.) *Reporting Politics and Public Affairs*.

African Council for Communication Education, Nairobi.

1997: *Natala* (A Play) Marimba Publications Ltd., Nairobi.

1997: *Mchezo wa Karata* (A Collection of Poems) Marimba Publications Ltd., Nairobi.

1999: *Maua Kwenye Jua la Asubuhi* (A Play: Video Version) The International Committee of the Red Cross

2001: *Bara Jingine* (A Collection of Poems) Marimba Publications Ltd.

2002a: *Kifo Kisimani* (A Play) Marimba Publications Ltd.

2002b: “Nasal Consonant Processes in Kitharaka. In *Nordic Journal of African Studies; Vol. 11, No. 2*

2003a “ Kiswahili and Other Indigenous Kenyan Languages in the Performing Arts” In *The Nairobi Journal of Literature, No.1*

2003b “ Dahl’s Law in Kitharaka ” In *Hekima: Journal of Humanities and social Sciences, Vol. 2 No.1*

2004a “The Importance of Indigenous African Languages”
In *East Africa in Transition*. Nairobi: Nairobi University Press.

2004b *Maua Jwenye Jua la Asubuhi* (A Play: Book Version) Nairobi: Marimba Publications Ltd.

2005a “The Phonology of Borrowed Vocabulary in Kitharaka” In *Occasional Papers in Language and Linguistics Vol. II*

.2005b *Redio na Mwezi*. (A Collection of Poems) marimba Publications Ltd.

2006 (Forthcoming) “ Indigenous Languages, Performing Arts and the HIV/ Aids Pandemic” In
Hekima: Journal of Humanities and Social Sciences, Vol. III. No. ?

CONFERENCES, SEMINARS, SYMPOSIA AND WORKSHOPS ATTENDED:

1. East Africa Inter-Universities Council Language Seminar, Arusha, Tanzania, December, 1986.

2. The 3rd Nilo-Saharan Language Colloquium, Kisumu, Kenya, August 1986.
3. The 22nd Annual Conference on African Linguistics, Nairobi, Kenya, March 1991.
4. Seminar on Ethical decision-Making in News Processing in Multi-party Kenya, Nairobi, Kenya, September 1992.
5. Seminar on Language and National Development, U.N.O. Regional Headquarters, Nairobi, Kenya, September 1993.
6. Preparatory Workshop for the 7th Pan African Congress, Nairobi, Kenya, November 1993.
7. International Conference on the Trends in Historical Study of African Languages, Hamburg University, Hamburg, Germany, September 1994.
8. International Conference on Breaking Boundaries: Beyond the Land of Cush. New Critical Encounters with the Languages and Literatures of Sub-Saharan Africa; Tel Aviv University, Tel Aviv, Israel, June 1995.
9. URTNA Children's Television Programme Production Workshop, Nairobi, Kenya, April, 1999.
10. Kenya National Drama Teachers Workshop, Nairobi, Kenya, March 2000.
11. 2nd University of Nairobi/Great Lakes Colleges Association International Symposium, University of Nairobi, Kenya, July 2001.
12. 3rd University of Nairobi/Great Lakes Colleges Association International Symposium Voyager Hotel, Mombasa, Kenya, 2002
13. 16th Kiswahili Colloquium, Bayreuth University, May/June, 2003
14. Inter-University Council of East Africa Workshop on Publishing and Information Dissemination
/Sharing Among East Africa Countries, Windsor Golf and Country Club, Kiambu, Kenya, August 2003
14. A Meeting on Local Languages Speech Technology Initiative, Centre for Scientific and Industrial Research, Pretoria, South Africa, February, 2004
15. Conference on Local Languages Writing and publishing in East Africa, Beachcomber, Dar es Salaam, Tanzania, March, 2004
16. Associated Colleges of the Midwest Conference on African Studies, Colorado College,

17. University of Nairobi/Germany Academic Exchange Programme Conference, Nairobi University, March, 2005
18. Re- invigorating the University Mandate in a Globalising Environment: Challenges, Obstacles and the way Forward
19. Language Symposium on Language for Development in East Africa, Moi University, June 2005.
20. Kongamano la Kiswahili na Utandawazi, Chuo Kikuu cha Dar es Salaam, Tanzania, Julai 2005
21. Africa Studies Association Conference, Washington, DC, November, 2005
22. East African Studies Conference, Indiana University / Perdue University Conference Centre, Indianapolis, USA, April, 2006
23. Fulbright Conference on the theme 'Human Rights: A View From the West', Denver, USA, USA, April 2006

PAPERS PRESENTED AT CONFERENCES, SEMINARS, SYMPOSIA, GUEST LECTURES AND WORKSHOPS

1. 'Language in Bungoma'. Presented at the 22nd Annual Conference on African Linguistics, Nairobi, March, 1991.
2. 'The Case for an Expanded Role for Kiswahili in Multi-Party Kenya'. Paper presented at the Seminar on the Ethical Decision-Making in News Processing in Multi-party Kenya, Nairobi, Kenya, September, 1992.
3. 'Literature in Bungoma'. Presented at the District Socio-Cultural Profile Seminar, Bungoma, Kenya, September, 1992.
4. 'On Okoth Okombo's "Language and Culture"'. Discussant's Paper presented at the UNESCO Seminar on Language and Development at UN Regional Headquarters, Nairobi, Kenya, September 1993.
5. 'Writing Drama for Children'. Presented at the Writers Workshop during the Third Pan-African Children's Book Fair, Nairobi, Kenya, July 1994.
6. 'A Historical Account of Kitharaka Noun Prefixes'. Presented at the International Conference on Trends in the Historical Study of African Languages, Hamburg University, Hamburg, Germany, September, 1994.

7. 'Language and National Development'. Presented at the Nairobi Cultural week Symposium, Nairobi, Kenya, October, 1994.
8. 'Nasal Consonant Processes in Kitharaka'. Presented at the 26th Annual Conference on African Linguistics, University of California, Los Angeles, U.S.A., March 1995.
9. 'Al-Inkishafi: A 19th Century Swahili Poem'. Presented at the International Conference on Breaking Boundaries: Beyond the Land of Cush. New Critical Encounters with the Languages and Literatures of Sub-Saharan Africa, Tel Aviv University, Tel Aviv, Israel, June, 1995.
10. 'Making Television Programme for African Children'. Presented at the URTNA children=s Television Programmes Production Workshop, Nairobi, Kenya, April , 1999.
11. 'Creating Poetry' Presented at the Kenya Nation Drama Teachers workshop, Kenya
Institute of Mass Communication, Nairobi, Kenya, March, 2000.
12. 'Scripting Verses' Presented at the National Drama Teachers Workshop, Kenyatta University, Nairobi, Kenya, August, 2000
13. Kiswahili and Other Indigenous Languages in the Performing Arts. Presented at the National Teachers Drama Workshop, Kenyatta University, Nairobi, Kenya, August, 2000
14. 'On the Economic Importance of Indigenous African Languages'. Presented at the 2nd University of Nairobi/Great Lakes Colleges Association Symposium, university of Nairobi, Kenya, June, 2001
15. 'Indigenous Languages, Performing Arts and HIV/Aids Pandemic'. Presented at the 3rd University of Nairobi/Global Partners Symposium, Voyager, Mombasa, Kenya, June, 2002
16. "Recent Developments in Africa and Their Implications for Kiswahili" Presented at the 16th Kiswahili Colloquium, Bayreuth University, May/June, 2003
17. "Rejuvenating the Academic Environment Through Publishing" Presented at the Inter-University Council for east Africa, Windsor Hotel, Kenya, August, 2003
18. "Publishing in Indigenous Languages in Kenya" Presented at the Conference on Local Languages Writing and Publishing in East Africa, Beachcomber, Dar es Salaam, Tanzania, March, 2004
19. 'A Discussant's Comments on Catherine Ndungo's "Kiswahili : A Tool for Regional Integration and Cooperation" '. Presented at Language Symposium on Language and Development

20. "Kiswahili and Other Indigenous Languages in a Globalising World" Presented at Kongamano la Kiswahili na Utandawazi

21. "Death and Survival Among African Languages in the 21st Century". Guest lecture delivered at Yale University, New haven, 2006

MAJOR AWARDS

1. Commissioned by the International Committee of the Red Cross, Geneva, to write a play titled *Flowers in the Morning Sun* on the Principles of the International Humanitarian Law, 1998

2. Fulbright Scholaer-in-Residence, Virginia State University, 2005/2006

DOCTORAL THESES EXAMINED:

"Archetypal motifs in Swahili Islamic Poetry: Kasida ya Burudai" (1996)

"The Origin and Development of the Swahili Thesis Novel in Tanzania" (1998).

"The Tone System of Kikamba: A case Study of Mwingi Dialect" (2003).

A Minimalist Perspective of the Principles and Parameters in Kikamba Morpho-Syntax" (2003)

"MASTER OF ARTS" THESES SUPERVISED AND EXAMINED:

1. "Maudhui Mbalimbali katika Ushairi wa Mathias W. Mnyapala" (Different Themes in the Poetry of Mathias E. Mnyapala) (1985).

2. "Maudhui ya Kimapinduzi katika Riwaya za Visiwani Zanzibar" (The Theme of Revolution in the Novels from Zanzibar Island) (1987).

3. "Mwanamke katika Riwaya za Kezilahabi" (Woman in the Novels of Kezilahabij) (1989).

4. "Matumizi ya Lugha katika Hadithi za Waamu" (Language Use in the Narratives of Waamu) (1990).

5. "Lexical Expansion in Kiswahili" (1990).

6. "Maendeleo ya Lugha ya Kiswahili Nchini Kenya" (The Development of the Swahili Language in Kenya) (1990)

7. "Uhakiki wa Maudhui Mbalimbali kama Yanavyojitokeza katika Utenzi wa Mwana Kupona" (Analysis of Themes in the Mwana Kupona Poem) (1992).
8. "Maudhui Mbalimbali katika Ushairi wa Kahigi na Mulokozi" (Themes in the Poetry of Kahigi and Mulokozi) (1992).
9. "Mofolojia ya Kiswahili Sanifu na Kikuyu cha Kabete (Ulinganishi)" (The Morphology of Standard Swahili and the Kabete Kikuyu - A Comparison) (1992).
10. "Maudhui katika Tamthilia Nne za Emmanuel Mbogo" (Themes in Four Plays by Emmanuel Mbogo) (1993).
11. "Maudhui katika Ushairi wa M. M. Amir". (Themes in the Poetry of M.M. Amir) (1993).
12. "A Discourse Analysis of the Talk of the Mentally Retarded: A Case Study of Jacaranda Special School" (1993).
13. "Kifo katika Uendelezaji wa Maudhui katika Riwaya ya Kiswahili: Uchambuzi wa Riwaya za Mohammed Suleiman Mohammed na Shafi Adam Shafi". (Death in the Development of Theme in the Swahili Novel: Analysis of the Novels of Mohammed Suleiman Mohammed and Shafi Adam Shafi). (1993).
14. "Uchanganuzi na Ulinganishi wa Methali za Kiswahili na za Kikuyu" (Investigation and Comparison of Swahili and Kikuyu Proverbs). (1993).
15. "Uhakiki wa Fani Katika Tamthilia za Chacha N. Chacha" (Analysis of Form in the Plays of Chacha N. Chacha) (1994).
16. "Uumbaji na Uendelezaji wa Wahusika Katika Tamthilia za Penina Muhando" (Characterisation in the Plays of Penina Muhando) (1994).
17. "A Natural Generative Perspective of the Phonology of Kikamba Vowel System"
18. "The loss of Prenasalisation in the Southern and Northern Dialects of Kikuyu"
19. "Phonological Investigation of Irregularity and Variation in the Kimeru Nominal Concordial System"

TEACHING KISWAHILI OUTSIDE THE UNIVERSITY OF NAIROBI

- 1986 Kiswahili Course for DAAD- sponsored students from the Universities of Hamburg, Cologne, Berlin, Mainz, Bayreuth and Leipzig
- 1988- 1989 Kiswahili Couese, University of Ghana, Legon, Semester in Kenya

1994: Kiswahili Course, Union College Semester in Kenya
1995-1997: Kiswahili Course, United States International University (Nairobi)
1996: Kiswahili Course, Union College Semester in Kenya.
1998: Kiswahili, Course, Union College Semester in Kenya.
2000 Kiwahili Course, College of Wooster Semester in Kenya
2000 Kiswahili Course, Union College Semester in Kenya
2002 Kiswahili Course, College of Wooster Semester in Kenya
2003 Kiswahili Course, Mawr College Semester in Kenya
2006 Two Kiswahili Courses, Virginia state University (Teaching on campus as a Fulbright Scholar-in-Residence)

LEADERSHIP RESPONSIBILITIES:

Member, District Development Committee, Tharaka District
Member, Environment Committee, Tharaka District
Member, National Advisory Board, Research Institute of Swahili Studies of Eastern Africa
Member, National Committee of the Kenya Music and Drama Festival
External Examiner, Translation Department, Nairobi Evangelical Graduate School of Theology
External Examiner, Kiswahili Department, University of Dar es Salaam
External Examiner, Kiswahili and African Languages Department, Kenyatta University
Executive Committee Member, Writers Association of Kenya.
University of Nairobi Gender Policy Committee

INTERESTS IN THE ARTS

1. Poetry
2. Drama / Theatre
3. Painting

PARTICIPATION IN THE ARTS

- 1985: Published a poem on gender issues in the special newspaper of the 1985 Nairobi Women Congress.
- 1988: My poems became the first Kiswahili poems to be dramatised at the Kenya National Theatre.
- 1989: Published poems in *Little Amu and the Kobole*.
- 1989: Published an article on the Fumo Liyongo epic in *Mulika* (Journal of the Institute for Swahili Research, University of Dar-es-Salaam).
- 1989: Participated in a UNICEF - sponsored workshop to select literary materials for publication to mark the United Nations' International Year of the Child.
- 1989: Co-edited a book of poems, playlets and short Stories sponsored by UNICEF to mark the United Nations' International Year of the Child.
- 1989: Produced and directed a dramatisation of my poems under the title 'Neno na Tendo' (Word and Action). These poems were performed at four different campuses of the University of Nairobi as well as Kenyatta University.
- 1991: Directed *Kilio cha Haki* (A play by Al-Amin Mazrui) at the Kenya National Theatre.
- 1992: Published poems in The Writers' Forum; Vol. II
- 1992: My play, 'Kifo Kisimani', became the first Kiswahili Play to be performed by the Theatre Workshop Productions as well as the first Kenyan Kiswahili play to be performed at the French Cultural Centre, Nairobi.
- 1992: Exhibited my paintings at a Joint Exhibition at the Signature Gallery, Nairobi.
- 1986-1992 Took members of the Kiswahili Association of Nairobi University on performing tours of the various parts of Kenya. These tours have seven out of the eight provinces of the country.
- 1993: Adjudicator, Nairobi Primary Schools' Poetry Competition, Kenya National Theatre, Nairobi.
- 1993: Resource Person, Kiswahili and other African Languages National Choir-

- Masters and Elocution Trainers course, Senior Chief Koinange High School, Kiambu.
- 1994: Adjudicator, National Housing Finance Company of Kenya Calendar Visual Arts Competition, Charter Hall, Nairobi.
- 1994: Provincial Adjudicator, Kenya Schools and Colleges Drama Festival, Nairobi Province, Highridge Teachers Training College, Nairobi.
- 1994: Resource Person, Kiswahili and other African Languages, National Choir-Masters and Elocution Trainers course, Senior Chief Koinange High School, Kiambu.
- 1994: Facilitator, Kenya Oral Literature Association's Project on Participatory Community Theatre for Health in Nairobi slums (sponsored by Oxfarm).
- 1994: National Adjudicator, Verses and Public Speaking in Kiswahili and Other African Languages, Kenya Music Festival (Educational Institutions), Kenyatta International Conference Centre, Nairobi.
- 1995: Adjudicator, National Housing Finance Company of Kenya Calendar Visual Arts Competition, Charter Hall, Nairobi.
- 1995: Resource Person, Kiswahili and other African Languages, National Choir-Masters and Elocution Trainers course, Senior Chief Koinange High School, Kiambu.
- 1995: National Adjudicator, Verses and Public Speaking in Kiswahili and Other African Languages, Kenya Music Festival, (Educational Institutions).
- 1995: Provincial Adjudicator, Kenya Music Festival (Non-Educational Institutions) Nairobi Province.
- 1996: Provincial Adjudicator, Kenya Schools and Colleges Drama Festival, Eastern Province.
- 1996: Facilitator, Kenya Oral Literature Association's Project on Participatory Community Theatre for Health in Nairobi slums (sponsored by Oxfarm)
- 1996: Provincial Adjudicator, Verses and Public Speaking, Kenya Music and Cultural Festival (Non-Educational Institutions)
- 1996: National Adjudicator, Verses and Public Speaking, Kenya Music and Cultural Festival (Non Educational Institutions).
- 1996: Judge, Okoth K'Obonyo Play-writing competition.

- 1996: Resource Person, Kiswahili and other African Languages, National Choirmasters and Elocation Trainers Course, Senior Chief Koinange High School, Kiambu.
- 1996: Resource Person, Verses and Public Speaking, Kenya Music and Cultural Festival, Nairobi.
- 1997: Resource Person, Kiswahili and other African Languages, National Choirmasters and Education Trainers Course, Senior Chief Koinange High School, Kiambu.
- 1997: Provincial Adjudicator, Kenya Schools and Colleges Drama Festival, Central Province.
- 1997: National Adjudicator, Verses and Public Speaking in Kiswahili and Other African Languages, Kenya Music Festival, (Educational Institutions).
- 1997: National Adjudicator, Verses and Public Speaking, Kenya Music and Cultural Festival (Non-Educational Institutions).
- 1997: Resource Person, Verses and Public Speaking, Kenya Music and Cultural Festival, Nairobi.
- 1998: National Adjudicator, Kenya Schools and Colleges Drama Festival.
- 1998: Resource Person, Verses and Public Speaking, Kenya Music and Cultural Festival, Nairobi.
- 1999: National Adjudicator, Verses and Public Speaking, Kenya Music and Cultural Festival (Non-Educational Institutions).
- 1999: Provincial Adjudicator, Verses and Public Speaking, Kenya Music Festival ,Nairobi Province.
- 1999: *Maua Kwenye Jua la Asubuhi* (Play) Funded by the International Committee of the Red Cross; ran for more than 110 shows in Kenya and Tanzania and seen by more than 80,000 people.
- 1999: Video on *Maua Kwenye Jua la Asubuhi* Funded by the International Committee of the Red Cross.
- 1999: Keynote Address, URTNA Children's Television programme production workshop, Nairobi.

- 1999: Resource Person, Drama, Story-telling and Dance, Kenya Music and cultural Festival National Workshop, Nairobi.
- 2000: Resource Person, Scripting Verses, Kenya National Drama Teachers Workshop, Nairobi.
- 2000: National Adjudicator, Kenya Schools and Colleges Drama Festival.
- 2001: Resource Person, Western Kenya Drama Workshop
- 2001: Provincial Adjudicator, Kenya Schools and Colleges Drama Festival, Rift Valley
- 2002: Provincial Adjudicator, Kenya Schools and Colleges Drama Festival, Western Province
- 2002: Resource Person, Kenya Musical Festival, Rift Valley Adjudicators Workshop

MAJOR ARTISTIC ACHIEVEMENTS

1. *Maua Kwenye Jua la Asubuhi* is the only play in Kenya to have been screened in entirety and on several occasions on Kenya Television Network and the Citizen Television.
2. *Maua Kwenye Jua la Asubuhi* has had the longest stage run for any Indigenous East African play
3. My play, *Kifo Kisimani*, is a Secondary Schools set-book (Compulsory reading for all Kenyan Secondary School students in Forms 3 & 4 in 2004-2008)
4. My play, *Natala*, is a Teachers Training Colleges set-book from 2005
4. The only author to have his poetry dramatized at the Kenya National Theatre under the auspices and the funding of the Ministry of Culture (1988)
5. The only Kenyan Swahili playwright to have his play performed by the (Tanzanian) Bagamoyo College of Arts. The play was so successful that, according to the Director of the Production (who is also the Principal of the College), the Tanzanian Minister for Education praised the College's work in Parliament.

I HAVE DONE CONSULTANCY FOR:

1. Centre for Law and Research International (CLARION)
2. Centre for Governance and Democracy (CGD)

3. Institute for Education in Democracy (IED)
4. Civic Resource and Information Centre (CRIC)
5. The Ecumenical Centre for Peace and Justice ECPJ)
6. International Federation of Women Lawyers - Kenya Chapter (FIDA-K)
7. Central Organization of Trade Unions (COTU) (K) Women Affairs Department
8. Women and Law in East African (WLEA)
9. National Convention Planning Committee
10. The International Committee of the Red Cross (ICRC)
11. United Nations International Children's Education Fund (UNICEF)
12. The British High Commission, Nairobi
13. Ukweli Video Studios
14. Transparency International- Kenya
15. The Kenya red Cross society
16. Ministry of Education, Kenya
17. Ministry of Culture, Gender and Sports, Kenya
18. Ethical Training Initiative
19. Kituo cha Katiba, Kampala, Uganda

TRANSLATIONS DONE

1. *The way Forward to the New Constitution: Towards the National Convention*
2. *Free and Fair Elections (National Convention Planning Committee)*
3. *The Electoral Environment in Kenya 1997 and Beyond: What will your role be? (The Institute for Education in Democracy)*
4. *Thinking about the Constitution: A Guide to Constitutional Review Education (The Ecumenical Centre for Justice and Peace)*

5. *Strategic Plan for the People's Commission of Kenya (People's Commission of Kenya)*
6. *The Women's Guide to Law (Federation of Women Lawyers in Kenya - FIDA (Kenya))*
7. *The Constitution of Kenya (1998) (Centre for Law and Research International)*
8. *Rules of Combat (The International Committee of the Red Cross)*
9. *A Training Manual on Occupational Health and Safety for Women Workers (Cotu (K) women's Affairs Department)*
10. *We the People: A Citizens' Guide to Constitution Review (Centre for Law and Research International)*

FILM TRANSLATIONS (VOICEOVER TEXTS) DONE

1. *Loves Bravest Choice*
2. *Servants of Love*

MAJOR EDITING PROJECTS

1. *The River Without Frogs* (Published by Phoenix Publishers for UNICEF)
2. *Information-Based Business Development Services in Kenya* (Institute for -- Development Studies, University of Nairobi)
3. *Impact Assessment of Micro-Enterprise Project* (Institute for Development Studies, University of Nairobi)

CIVIC EDUCATION FACILITATION

Resource Person for Civic Education Seminars in:

- | | | |
|----|-----------------------|-----------|
| 1. | South Nyanza District | (CRIC) |
| 2. | Siaya District | (CLARION) |
| 3. | Kitui District | (CLARION) |
| 4. | Meru North District | (CLARION) |
| 5. | Tharaka District | (CLARION) |
| 6. | Malindi Sub-District | (CLARION) |
| 7. | Mombasa District | (CLARION) |

8. Kisii District (CLARION)
9. Bungoma District (CLARION)
10. Makadara Division (CLARION)
11. Busia District (ECPJ)

January, 2007